

K I E G É S Z Í T Ó   C S O M A G

# DRAGON AGE™

VÉRVONALAK  
ESZMÉLÉS



**BioWARE™**








# EPILEPSZIA VESZÉLY!

**Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a részt, mielőtt Ön vagy gyermekei játszani kezdenének a termékkel!**

Néhány ember a mindennapi életben hajlamos epilepsziás rohamokra, vagy eszméletvesztésre, mikor hirtelen fényvillanásokkal, fényeffektusokkal kerül szembe. Hasonlóképpen ezekhez, a televízió-nézés, illetve a videojátékok is okozhatnak ilyesfajta rohamokat. Ez a veszély akkor is fennáll, ha az illető eddig még nem produkált ilyen rohamokat, esetleg még hajlamot sem mutatott rá. Ha az Ön családjában bárkinek valaha is volt valamilyen epilepsziás tünete (pl. roham, eszméletvesztés) a villanó fényektől, kérjük, forduljon kezelőorvoshoz a program további használatát illetően.

Kérjük a szülőket, hogy fokozott figyelemmel kísérjék gyermekeiknek a videojátékokkal való időtöltését. Ha Ön, vagy gyermeke észreveszi magán az alább felsorolt tünetek valamelyikét a játékkal töltött idő alatt, **AZONNAL** függesse fel a tevékenységet és forduljon orvoshoz! Ilyen tünetek például: szédülés, homályos látás, szem vagy izomgyengeség, eszméletvesztés, helytelen tájékozódás, önkéntelen mozgás vagy izomrángás.

## ÖVINTÉZKEDÉSEK A HASZNÁLAT KÖZBEN:

-  Ne üljön túl közel a képernyőhöz!
-  Inkább kisebb méretű képernyőt használjon!
-  Kialvatlanság vagy fáradtság esetén ne üljön le játszani!
-  Bizonyosodjon meg róla, hogy a szoba, ahol játszik, elég világos!
-  Tartson szünetet a játék közben, óránként legalább 10-15 percet!



# TARTALOM

● EPILEPSZIA VESZÉLY!..... 1	● SPECIALIZÁCIÓK ..... 8
● A JÁTÉK TELEPÍTÉSE..... 3	HARCOS ..... 8
● A JÁTÉK INDÍTÁSA..... 3	VARÁZSLÓ ..... 8
● BEVEZETŐ..... 4	SZERENCSEVADÁSZ .... 9
● TELJES IRÁNYÍTÁS..... 4	SPECIALIZÁCIÓ
● TELEPÍTÉS..... 6	BÓNUSZOK ..... 9
● AZ ELSŐ LÉPÉSEK ..... 6	● TÁRGYAK..... 10
● KARAKTERALKOTÁS/ IMPORTÁLÁS ..... 6	ANYAGOK..... 10
● HÁTTÉR ..... 7	RÚNÁK..... 10
SZÜRKE KAMARÁS..... 7	AZONNAL FELHASZNÁLHATÓ TÁRGYAK ..... 10
● KÉPZETTSÉGEK..... 7	● STÁBLISTA..... 11
RÚNAVETÉS..... 7	● TELJESÍTMÉNYTIPPEK... 14
VITALITÁS ..... 7	● TERMÉKTÁMOGATÁS... 15
ÖNFEGYELEM..... 7	● GARANCIA ..... 16
● KÉPESSÉGEK/ VARÁZSLATOK ..... 8	

## MARADJ JÁTÉKBAN ÉS REGISZTRÁLJ AZ EA-NÁL!

Hozz létre egy EA hozzáférést, és regisztráld a játékot ingyenes kódokért és EA-játéktippekért!  
Az EA hozzáférés létrehozása és a játék regisztrálása gyors és egyszerű!

Látogass el a [ea.onlineregister.com](http://ea.onlineregister.com) honlapra, és regisztrálj még ma!



[WWW.DRAGONAGE.COM](http://WWW.DRAGONAGE.COM)

# A JÁTÉK TELEPÍTÉSE

**MEGJEGYZÉS:** Rendszerkövetelmények, lásd: [www.electronicarts.hu](http://www.electronicarts.hu).

## **Telepítés (lemez használata esetén):**

Helyezd a lemezt a meghajtóba és kövesd a képernyőn megjelenő utasításokat!

## **Telepítés (EA Store használata esetén):**

**MEGJEGYZÉS:** Ha további információra van szükséged a EA közvetlen letöltéseiről, látogass el a [www.eastore.ea.com](http://www.eastore.ea.com) honlapra és kattints a MORE ABOUT DIRECT DOWNLOADS (további információk a közvetlen letöltésről) pontra.

Ha a játékot letöltötted az EA Download Manager segítségével, kattints a telepítés ikonjára és kövesd a képernyőn megjelenő utasításokat.

A játék (telepítés után) közvetlenül az EA Download Manager segítségével indítható el.

**MEGJEGYZÉS:** Ha már megvásároltál egy játékot és egy másik számítógépre kívánod telepíteni, töltsd le és telepítsd a másik gépre az EA Download Managert, majd miután elindítottad, jelentkezz be az EA fiókkal. Válaszd ki a megfelelő címet a megjelenő listából és kattints a start gombra a letöltéshez.

## **Telepítés (online viszonteladóktól származó termék esetén):**

Ha információra van szükséged arról, hogyan telepítsd a játékot vagy hogyan szerezhetsz belőle másik példányt, lépj kapcsolatba viszonteladóval, akitől a terméket vásároltad.

**A JÁTÉKHOZ A VÉGFELHASZNÁLÓI LICENCSZERZŐDÉS ELFOGADÁSA SZÜKSÉGES. FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK ÉS FRISSÍTÉSEK: [WWW.EA.COM](http://WWW.EA.COM). AZ EA INGYENES TARTALMAKAT ÉS/VAGY FRISSÍTÉSEKET BIZTOSÍTHAT, HA ÉS AMIKOR AZOK ELÉRHETŐVÉ VÁLNAK. AZ ONLINE SZOLGÁLTATÁS A [WWW.EA.COM](http://WWW.EA.COM) CÍMEN 30 NAPPAL KORÁBBAN KÖZZÉTETT TÁJÉKOZTATÁS UTÁN BESZÜNTETHETŐ.**

# A JÁTÉK INDÍTÁSA

## **A játék megkezdése:**

Windows Vista™ esetén a játékok a következő útvonalon érhetőek el: **Start > Games** (Játékok) menü, a Windows™ korábbi változatai esetén ez **Start > Programs** (Programok) vagy **All Programs** (Minden program) menü. (Az EA felhasználóinak eközben futtatniuk kell az EA Download Managert.)

**MEGJEGYZÉS:** Klasszikus Start menüvel használt Windows Vista esetén a játékok helye: **Start > Programok > Játékok > Játéktallózó menü.**



# BEVEZETŐ

A *Dragon Age™: Vérvonalak* – Észmélés kiegészítő csomag tovább fűzi a *Dragon Age™: Vérvonalak* epikus történetét. Ahogy a *Dragon Age: Vérvonalak*, a *Dragon Age: Vérvonalak – Észmélés* is nagyívű, csapatszintű fantasy szerepjáték, mely a történetre és a taktikai döntésekre helyezi a hangsúlyt.

## TELJES IRÁNYÍTÁS

Miután a 6. oldalon részletezett karakteralkotó rendszer segítségével létrehozta karakteredet, szabadon választhatsz a kameranézetek között. Az alsó kameraállás széles látószögű külső (váll feletti) nézetet, a felső a terep egészének áttekintésére alkalmas felülnézeti képet kínál.

A kamera közelítése-távolítása az egérgörgővel történik. Felső kameraállásban az egérgörgő lenyomásával és a kurzorbillentyűvel, vagy az egér képernyőszélek felé mozgathatod a harcmezőt. A jobb egérgomb lenyomásával és az egér mozgathatod bármely nézetbe forgathatod a kamerát.

A legtöbb cselekvést a jobb egérgomb megnyomásával hajthatod végre. Ha a jobb egérgombbal tárgyra kattintasz, a választott karakter végrehajtja a vonatkozó cselekvést: támad, beszédbe elegyed, kifosztja a hullát, kinyitja az ajtót, meghúzza a kart, és így tovább. Ha a jobb egérgombbal a terep egy pontjára kattintasz, karaktered arra felé indul – nem muszáj tehát a billentyűzetet használnod.

Ha a gyorsmenüre kattintva vagy az adott funkcióhoz rendelt számbillentyű megnyomásával kiválasztasz egy varázslatot vagy képességet, melynek célpontja van, a bal egérgombbal kell a célpontra kattintanod. A jobb kattintás törli a varázslatot vagy képességet. Bal kattintással választhatod ki az irányítandó csapattagot is. Több karakter egyidejű irányításához tartsd nyomva a bal gombot, és húzd keretet köréjük.

### ÁLTALÁNOS IRÁNYÍTÁS

Gyorsmentés	F5
Gyorstöltés	F9
Objektumok kijelölése	TAB
Kezelőfelület elrejtése	V
Képernyőfelvétel készítése	PRT SCN
Karakterlap	C
Napló	J
Eszköztár	I
Képzettségek	K
Varázslatok/Képességek	P
Térkép	M
Világtérkép	N
Taktika	Ű
Főmenü	ESC

## MOZGÁS/KAMERA

Futás előre	W
Kameraforgatás balra	A
Futás hátra	S
Kameraforgatás jobbra	D
Futás balra	Q
Futás jobbra	E
Kamera felfelé fordítása	Home
Kamera lefelé fordítása	End
Közelítés	Pg Dn
Távolítás	Pg Up
Elforgatás (felső nézetben)	Kurzorbillentyűk
Futás/gyaloglás váltó	/ (num bill)

## HARC

Szünet	Szóköz
Gyorsmenü képesség használata	1-9 és 0
Fegyverkészletek cseréje	-
Csapat mozgatás/leállítás	H
Teljes csapat kiválasztása	Ó
Egy karakter kiválasztása	F1-F4
Több karakter kiválasztása	SHIFT + F1-F4

## NEM ÉSZAK-AMERIKAI BILLENTYŰZETEK

Ha angol nyelven játszol, a játékban szerelő utasítások az észak-amerikai billentyűzetkiosztást veszik alapul. Ha nem észak-amerikai billentyűzetet használ, a játékban megkívánt hatást más billentyűk megnyomásával érheted el. A brit angol billentyűzeten például a harci taktikák képernyő megnyitása (Észak-Amerikában: "V") az Entertől balra eső "#" billentyűvel történik.

# TELEPÍTÉS

Mivel a *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* kiegészítő csomag, a *Dragon Age: Vérvonalak* is telepítened kell, mielőtt megkezdenéd a *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* telepítését.

## DIGITÁLIS PÉLDÁNY TELEPÍTÉSE

A *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* nem tölthető le a *Dragon Age: Vérvonalak* játékból, csak online digitális tartalomszolgáltatótól vagy fizikai viszonteladótól vásárolható meg.

A telepítéssel – vagy másodpéldány letöltésével és telepítésével – kapcsolatos kérdésekkel fordulj a digitális viszonteladóhoz, akitől a játékot megvásároltad.

**MEGJEGYZÉS:** Ha további információkra, tippekre vagy javításokra van szükséged a játékhoz, keresd fel a [www.ea.com](http://www.ea.com) or [www.eastore.com](http://www.eastore.com) weboldalt.

## LEMEZES TELEPÍTÉS

A *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* lemezes változatának telepítéséhez helyezd a lemezt DVD-ROM meghajtódba. Ha a lemez behelyezésekor a telepítő nem indul el automatikusan, tallózz a *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* DVD-ROM-hoz a Windows intézőbe, és kattints duplán a „Setup.exe” alkalmazásra. Kövesd a megjelenő utasításokat.

# AZ ELSŐ LÉPÉSEK

A *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* játék során a *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* lemeznek a DVD-ROM meghajtóban kell lennie. A *Dragon Age: Vérvonalak*hoz a *Dragon Age: Vérvonalak* lemezt kell a meghajtóba helyezned.

Ha a *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* telepítésének befejeztével elindítod a játékot, a *Dragon Age: Vérvonalak* főmenüjébe kerülsz. A *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* megkezdéséhez válaszd az ÚJ JÁTEK opciót, majd kattints a kiegészítő csomag logójára.

# KARAKTERALKOTÁS/ IMPORTÁLÁS

A *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés*t régi *Dragon Age: Vérvonalak* karaktered mellett újonnan létrehozott, magas osztályú karakterrel is játszhatod.

Karakter importálásához válaszd az IMPORTÁLÁS MÁSIK MODULBÓL opciót. A következő képernyőn válaszd ki a karaktert, akivel játszani akarsz, és válaszd az IMPORT opciót. Ha olyan karaktert választasz, aki a *Dragon Age: Vérvonalak* végjátékában elhalálozott, a *Dragon Age: Vérvonalak – Esmélés* olybá veszi, mintha életben maradt volna. Ha a karakter még nem jutott el a 18. szintre, a játék megkezdésekor azonnal odakerül.

Ha az ÚJ KARAKTER LÉTREHOZÁSA opciót választod, a játékot Orléziából érkezett szürke kamarásként kezded. Minden új karakter a 18. szinten kezd; a specializáció, tulajdonság, képzettség és adottság pontokat tetszésed szerint osztgathatod el. A karakteralkotási folyamat részletesebb leírását a *Dragon Age: Vérvonalak* alapjáték kézikönyvében találod.

# HÁTTÉR

Az újonnan alkotott karakter csak orléz szürke kamarás lehet, akit a rend újraszervezésének feladatával küldtek Ferelden földjére. A *Dragon Age: Vérvonalakból* importált karakterek személyes háttére megmarad.



## SZÜRKE KAMARÁS

A szürke kamarásokat egykor – a király elleni összeesküvés vádjával – kiűzték Fereldenből. Maric király húsz éve engedélyezte, hogy visszatérjenek. A szürke kamarások az éjfattyak legyőzésére és a Veszedelmek megfékezésére esküdtek fel. Mivel az utolsó Veszedelem során a ferelden szürke kamarások majd' az utolsó szálíg elestek, a weisshaupti főkamarás egy veterán rendtársát küldte Orléziából Fereldenbe, hogy átvegye a parancsnokságot.

## KÉPZETTSÉGEK

A *Dragon Age: Vérvonalak* – *Eszmélés* három új képzettségfát tartalmaz, melyek akkor válnak elérhetővé, ha új vagy importált karaktered eléri a 20. szintet.



### RÚNAVETÉS

A rúnabetők ikonográfiát és líriumírást tanulnak, mely lehetővé teszi számukra, hogy rúnákkal fokozzák a fegyverek és páncélok hatékonyságát. Minél magasabb szinten űzi a karakter a rúnabetést, annál hatékonyabb rúnákat alkothat.



### VITALITÁS

E képesség birtokában a karakter csúcsformáját hozza: növekszik kitaratása, ellenállóképessége. A vitalitás minden fokozata egészség-bónuszt ad.



### ÖNFEGYELEM

E képesség birtokában a karakter bámulatosan összeszedetté válik. Könnyedén kizár minden zavaró tényezőt, hogy pillanatnyi feladatára koncentráljon. Az önfegyelem minden fokozata mana- vagy állóképesség-bónuszt ad.



# KÉPESSÉGEK/VARÁZSLATOK

A *Dragon Age: Vérvonalak* – Esmélés 56 új képességet és varázslatot tartalmaz, melyek nagyban növelik taktikai lehetőségeid számát. Némelyik új képesség csak a 20. szinten válik elérhetővé, mások az alább ismertetett hat új specializáció valamelyikéhez kötődnek.

## SPECIALIZÁCIÓK

A *Dragon Age: Vérvonalak* – Esmélés két új specializációt kínál minden karakterosztály számára, és egy harmadik specializációs pontot iktat be a 22. szinten. Ráadásul a játék megkezdésekor további két pontot költösz *Dragon Age: Vérvonalakban* megszerzett specializációidra..

## HARCOS



### SZELLEMHARCOS

Noha mágiát használnak, a szellemharcosok nem tekinthetők mágusoknak; kockétálnak csupán az Enyészet teremtményeivel, melyek az anyagi világba való bepillantásért cserébe emberfeletti képességekkel ruházzák fel őket. A káptalan templáriusait persze nemigen érdekli a különbség.



### ŐRZŐ

Sok harcos ringatja magát abban a tévhitben, hogy képes egyedül övéi javára fordítani az ütközetet. Az őrző tudja, hogy a csapattársak épsége éppoly fontos, mint az ellenség pusztulása. Az őrzők lehetőség szerint közvetlenül védik a csapat tagjait, de ha a szükség úgy kívánja, az önfeláldozástól sem riadnak vissza az érdekükben.

## VARÁZSLÓ



### MEGTARTÓ

Minden pagonyelf klánnak van egy bölcs megtartója, aki a faj ősi tudásának megőrzésén fáradozik. Nagyon ritkán fordul elő, hogy egy megtartó klánbéli társain kívül mást is kitanít a pagonyelfek ősi természetmágiájára, melynek hatalma a földméli gyökök feletti uralomban rejlik.



### CSATAMÁGUS

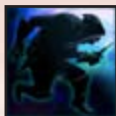
A közönséges mágusok távolba ható varázslataikra hagyatkoznak a harcban. A csatamágusok ezzel szemben fegyverforgató társaik oldalán küzdenek – oly közel az ellenséghez, hogy tisztán látják szeme fehérjét. Varázslataikkal jobbra saját testi épségüket óvják, illetve az elemeket igyekeznek uralni közvetlen környezetükben.

# SZERENCSEVADÁSZ



## LÉGIÓS FELDERÍTŐ

A Holt légió törpéiről szóló legendák zöme az énekmondók szertelen képzeletének terméke, az általuk lekaszaolt éjfattyak garmadái azonban kiképzésük hatékonyságát bizonyítják. A légió felderítői többnyire társaik előtt járnak, és kivételes szívósságukról váltak nevezetessé: olyan összecsapásokat is túlélnek, amikbe a többi szerencsevadász menthetetlenül belepusztul.



## ÁRNYJÁRÓ

Az árnyjáróknak nincs szabályzatuk vagy szervezetük; elit szerencsevadásként a maguk útját járják. Mesterei a rejtőzködésnek és az orvtámadásnak. A homályból csapnak le, maguk készítette csapdákkal és képzelgést okozó mérgekkel zavarják össze célpontjaikat... aztán kést döfnek a bordáik közé.

# SPECIALIZÁCIÓ BÓNUSZOK

	SZELLEMHARCOS	ÖRZŐ	MEGTARTÓ
Tulajdonság bónusz	+1 egészség	+1 egészség	+2 mágia
Másodlagos bónusz	+5 fizikai ellenállás	+5 természet ellenállás	+3 mentális ellenállás

	CSATAMÁGUS	LÉGIÓS FELDERÍTŐ	ÁRNY
Tulajdonság bónusz	+2 mágia	+2 ügyesség	+1 ügyesség
Másodlagos bónusz	Kismértékű egészség-növekedés a harcban	+1 sebzés/találat	+5 támadás

# TÁRGYAK

A *Dragon Age: Vérvonalak* – Eszmélés több mint 500 új tárgyat, közülük nem egy roppant hatalmú, legendás fegyvert és páncélt tartalmaz.

## ANYAGOK

A fából, fémből és bőrből készült fegyverek és páncélok mostantól akár kilences minőségi fokozatúak is lehetnek – kettővel jobbak, mint a *Dragon Age: Vérvonalakban*.

## RÚNÁK

A *Dragon Age: Vérvonalak* – Eszmélés több új rúnatípust vezet be, köztük védőrúnákat, melyek páncélra vihetők fel, és ötről hétre növelik a minőségi fokozatok számát. A rúnvetés képzettség lehetővé teszi a rúnák megalkotását és továbbfejlesztését is, amennyiben rendelkezésedre állnak a szükséges források és rúna-sablonok. Mivel új rúnákat boltban vásárolni és találni csak ritkán fogsz, nem árt, ha csapatodból legalább egyvalaki megfelelően jártas a rúnvetésben.

## AZONNAL FELHASZNÁLHATÓ TÁRGYAK

Az Eszmélés számos új típust vonultat fel azonnal felhasználható tárgyakból, köztük *Dragon Age: Vérvonalakban* szereplő fogyasztható tárgyak felsőbbrendű, mesteri és éteri formula szerint készült változatait.

## ENERGIAITALOK

Az energiaitalok azonnal visszaadják a harcosok és szerencsevadászok állóképességének egy részét. A mágusok nem fogyaszthatnak energiaitalt.

## KÖZÖMBÖSÍTŐ BEVONATOK, GRÁNÁTOK ÉS CSAPDÁK

A *Dragon Age: Vérvonalak* – Eszmélés új fegyverbevonatokat, gránátokat és csapdákat is felvonultat, melyek közömbösítik az ártó mágia hatásait.

## ELEMI BEVONATOK, GRÁNÁTOK ÉS CSAPDÁK

A *Dragon Age: Vérvonalak* – Eszmélés emellett olyan fegyverbevonatokat, gránátokat és csapdákat is kínál, melyek egyszerre sebeznek az öt elem erejével.

## EGYÉB AZONNAL FELHASZNÁLHATÓ TÁRGYAK

Ezeket túl számos egyéb fogyasztható tárgyat vehetsz fel, de nem árt tudnod: sokkal hatékonyabbá válnak, ha a rendelkezésedre álló receptek segítségével más tárgyakkal kombinálsz őket.

# STÁBLISTA

## BIOWARE

**Dragon Age: Vérvonalak – Eszmélés vezetőse**

**Producer:** Fernando Melo

**Vezető tervező:** Ferret Baudoin

**Projekt menedzser:** Adriana Lopez

**Lead Programmer:** Owen Borstad

**Minőségellenőrzési vezető:** Jason Leong

### Grafika és animáció

**Filmbetét animátor:** Nathan Zufelt

**Játék animátorok:** Clove Roy (vezető), Julio Alas,

Michael Milan, Cody Paulson, John Santos

**Technikai animátorok:** Charles Looker (vezető),

Kevin Ng, Steve Runham

**Karaktergrafikusok:** Shane Hawco (vezető), Ben Carriere, Leroy Chen, Jae Keum, Francis Lacuna

**GUI grafikusok:** Warren Heise (vezető), Tyler Lee

**Pályagrafikuskok:** Andrew Farrell (vezető),

Andre Santos, Lee Scheinbeim, Ian Stubbington

**Technikai grafikus:** Brian Chung

**Effektgrafikusok:** Alim Chaarani (vezető),

Jacky Xuan

**További grafikák:** Joy Ang, Sung Kim, Steve Klit,

Matt Rhodes, Nick Thornborrow

**Művészeti és animációs igazgatók:**

Dean Andersen, Alistair McNally

### Hangtechnika,

**lokalizáció és külső források**

**Hangtechnikai igazgató:** Simon Pressey

**Hangtechnikai tervezők:** Matt Besler (vezető),

Real Cardinal, Vance Dylan, Terry Fairfield,

Jeremie Voillot

**Szinkron producer / rendező:** Caroline Livingstone

**Külső gyártásvezető:** John Campbell

**Külső segédgyártásvezető:** Steve Lam

**Lokalizációs projektmenedzser:** Jason Barlow

**Hangtechnikai, lokalizációs és külső erőforrás**

**igazgató:** Shauna Perry

## Tervezés

**Motortervezők:** Grant Mackay, David Sims, Josh Stiksma

**Filmbetét tervezők:** Ryan Ebenger (vezető), Jonathan Epp, Jonathan Perry, Michelle Pettit-Mee

**Rendszertervezők:** David Sitar, Peter Thomas

**Technikai tervezők:** Mark Barazzuol,

Kaelin Lavallee, Antony Lynch, Cori May

**Írók:** David Gaider (vezető), Sheryl Chee

**Szerkesztő:** Dan Lazin

**Platform konverzió:** Rob Bartel (vezető), Craig Graff, Jason Hill

**További tervezés:** Bryan Derksen, John Ebenger, Carlo Lynch, Ian Morrison

## Gyártás

**Társproducer:** Derek French

**Helyettes projektmenedzser:** Nadia Phillipchuk

**Gyártási igazgatók:** Benoit Houle, Duane Webb

**Üzleti elemző:** Daniel De Freitas

## Programozás

**Programozók:** Gavin Burt, John Fedorkiw, Sebastian Hanlon, Christopher Kerr, Jacques Lebrun, Nicolas NgManSun, Eric Paquette, Paul Roffel, Paul Schultz

**Lokalizációs programozók:** Chris Christou, Andy Desplenter, Christopher Mihalick

**Eszköz programozók:** James Goldman, James Redford, Sydney Tang, Mika Uusnakki

**További programozás:** Scott Meadows, Curtis Onuczko

## Minőségellenőrzés

**Elemzők:** Vanessa Prinsen (vezető tervező), William Brewer, Joshua Langley

**Ideiglenes tesztelők:** Dave Berkes, Kristin Czarny, James Dang, Dale Furutani, Cole Hermanson, Patrick Irwin, Michael Lang, Terence Lui, Jackie Ostrem, Mark Shpuniarsky

**További minőségellenőrzés:** Zac Beaudoin, Michael Boyce, David Clifford, Andrew Gauthier, Robert Girardin, Alan Hildebrandt, Will Kuhn, James Leung, Michael Liaw, Catherine Lundgren, Cody Quimet, Richard Poulin, Mark Ramsden, Steven Rideout, Allan Schumacher, Matthew Villeneuve, Mike Wellman

**Minőségellenőrzési és informatikai igazgató:** Ron Clement



### **Dragon Age: Vérvonalak franchise vezetőség**

**Vezető producer és projektigazgató:** Mark Darrah

**Vezető tervező:** Mike Laidlaw

**Művészeti igazgató:** Matthew Goldman

**Vezető programozó:** Ross Gardner

**Projektigazgató:** Benoît Houle

**Minőségellenőrzési vezető:** Nathan Frederick

### **Marketing**

**Marketing igazgató:** Ric Williams

**Rangidős márkamenedzser:** David S. Silverman

**Helyettes márkamenedzser:** Randall Bishop

**Közönségkapcsolatok:** Matt Atwood, Erik Einsiedel

**Web:** Isa Amistad, Jeff Marvin, Derek Larke, Nadia Phillipchuk, Jeff Rousell, Jesse Van Herk

**Közösségi összekötő:** "Evil" Chris Priestly

**Grafika:** Colin Walmsley

**Marketing asszisztens:** Michael Avery

**Videó:** Neel Upadhye

### **BioWare vezetőség**

**Alapítók:** Ray Muzyka, Greg Zeschuk

**Rangidős működtetési igazgató:** Vince Waldon

**Rangidős fejlesztési igazgató:** Aaryn Flynn

**Vezető asszisztens:** Greta Melinchuk

### **Adminisztráció**

**Irodavezető:** Keri Clark

**Adminisztráció:** Kris Donado, Amy Fraser, Rajkiran Grewal, Leah Hollands, Nils Kuhnert, Jeanne-Marie Owens, Barbara Schmid

### **Üzleti fejlesztés**

**Üzleti fejlesztési igazgató:** Richard Iwaniuk

**Vezető asszisztens:** Teresa Meester

### **Pénzügyek**

**Pénzügyi igazgató:** Kevin Gunderman

**Pénzügyi vezető:** Vanessa Potter

### **Személyzeti ügyek**

**Személyzeti igazgató:** Mark Kluchky

**Személyzeti részleg:** Celia Arevalo, Holly Bierbaum, Tammy Johnson, Leanne Korotash, Christopher Pangrass

### **Információs rendszerek**

**Információs rendszer menedzser:** Lee Evanochko

**Alkalmazás támogatás:** Chris Hoban, Julian Karst, Robert McKenna

**Desktop támogatás:** Dave McGruther (vezető), Jeff Mills, Brett Tollefson

**Erőforrások:** Mike Patterson (menedzser), Kelly Wambold

**Infrastruktúra:** Craig Miller (vezető), Sam Decker, Wayne Mah

### **Külön köszönet az alábbiaknak:**

Chris Corfe, Daniel Fedor, Yaron Jakobs, Luke Kristjanson, Bruce Venne, Keith Warner, Preston Watamaniuk, edmontoni, austini és montreali BioWare csoportok, EAGL és EA csapat, hozzátartozóink és szeretteink. Hálásak vagyunk a támogatásért!

## **SZINKRONHANGOK**

**Anders:** Greg Ellis

**Justice:** Adam Leadbeater

**Nathaniel Howe:** Simon Chadwick

**Oghren:** Steve Blum

**Sigrun:** Natalia Cigliuti

**Az Építész:** Jamie Glover

**Az Anya:** Dee Dee Rescher

**Varel:** Robin Sachs

**Velanna:** Grey DeLisle

**További szinkronhangok:** Matthew Ashforde, Ashley Barlow, Mark Bazeley, Shannon Blanchet, Susan Boyd Joyce, Wendy Braun, Lora Brovold, Cam Clarke, Dave Clarke, Belinda Cornish, Patrick Fraley, Jesse Gervais, Peter Giles, Zach Hanks, Adam Howden, Natasha Little, Mark Meer, Alix Wilton Regan, Mika Simmons, Jason Singer, Jan Smith, Kath Soucie, Simon Templeman, John Ulyatt, Steve Valentine, Tim Watson, Stephanie Wolfe, Fred Zbryski

## EA

### **cégvezetőség**

**Vezérigazgató:** John Riccitiello

**Elnök, nemzetközi kiadási és műveleti igazgató:**

John Pleasants

**Alelnök és gazdasági igazgató:** Eric Brown

**Alelnök, üzleti és jogi igazgató:** Joel Linzner

**Alelnök, személyzet igazgató:** Gabrielle Toledano

**Rangidős alelnök és könyvelési vezető:** Ken Barker

**Rangidős alelnök, általános konzultáns**

**és hivatalvezető:** Stephen G. Bene

### **Játékrészleg vezetőség**

**Elnök:** Frank Gibeau

**Gazdasági vezető:** Mike Williams

**Műveleti vezető:** Bryan Neider

**Technikai vezető:** David O'Connor

**Rangidős marketing alelnök:** Jeff Karp

**Rangidős személyzeti alelnök:** Mala Singh

### **RPG/MMO csoport**

**Rangidős alelnök és általános csoportvezető:**

Ray Muzyka

**Alelnök és kreatív csoportvezető:** Greg Zeschuk

**Alelnök és marketing csoport alelnök:**

Patrick Buechner

**Alelnök és üzemeltetési csoportvezető:** Rob

Denton

### **Lokalizáció**

**Nemzetközi projektmenedzser:** Claudia Serafim

**Koordináció:** Nicolas Danière, Marcel Elsner,

Mária Nagy, Ana Ramirez Boix, Jan Staniček,

Anna Tomala, Leonid Vekshin

**Műszaki tervezés:** Pedro Alfageme, Amos Blanco,

Alberto Abad, Juan Comesaña,

Danilo "Warrior" Guerrero, Daniel Gutierrez,

Jose Pablo Hernandez Cano, Ruben Martin

**Minőségbiztosítás:** Chiara Magri

(projektmenedzser), Jesús Ojeda (projektmenedzser),

Serena Cannizzaro (vezető tesztelő),

Giuliano Bettanin (vezető tesztelő),

Wojciech Baran, Paolo Giovenco, David Martinez,

Ákos Mikola, Jekaterina Panova, Steffen Paul,

Šárka Pechočiová, Caroline Sapt, Nacho Gaitan,

Jordi Gallopin, Dirk Kroll, Vasilij Mercalovs,

Daniele Pegoretti, Jaroslaw Radzio, Harald Raschen,

Baptiste Ratieuville, Ekaterina Samolyak,

Luis Sanchez, Mirosław Staniak, Cecile Solkan,

Jiri Vystavel, Monika Göncz, Ségolène Goubin,

Maciej Oginski, Paolo Giunti, Lorenzo Confalonieri,

Aleksandra Zrebiec, Carmelo de las Heras

## KÜLSŐ PARTNEREK

### **Grafika és animáció**

#### **Mocap:**

Giant Studios, EA Worldwide Motion Capture Studio

#### **Hang és lokalizáció**

#### **Dialógus vágás / utómunkálatok:**

Wave Generation

**Geopolitikai felmérés:** Englobe, Inc.

**Zeneszerző:** Inon Zur

**Fordítás:** Albion (Poland), Exequo (France),

Gáspár András, Fontoló Stúdió Kft. (Hungary),

Vadim Poguliev, ITI Ltd. (Russia), PRESTO -

PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o. (Czech Republic),

Synthesis Iberia (Spain), Synthesis International

(Italy), Florian Vanino (Germany)

**Szinkronrendezők (Los Angeles):** Chris Borders,

Ginny McSwain

#### **Szinkron produkciós szolgáltatások:**

Tikiman Productions, Inc.

**Hangfelvételek:** Side UK (London),

Technicolor Interactive Services (Burbank),

Wolf Willow Sound (Edmonton), ArcTV Ltd.

(Oroszország), Exequo (Franciaország),

Start International Polska (Lengyelország),

toneworx GmbH (Németország)

### **EA Canada**

**Tesztelők:** Dave „TH4 S4NDM4N” Eriksen (vezető),

Tommy Hsu (vezető), Natalie Yarema (rangidős),

Kristopher Buller, Craig Charlesworth, Byron Leung,

Sergio Marcelino, Robert Nickerson, Ashton Tower,

Kristin Warren

### **Globant**

**Tesztelők:** Matias Emiliano Salvatierra (vezető),

Alvaro Mañanes Tettamanti (helyettes vezető),

Luis Badano, Facundo „Mr Clapi” Clapier,

Luciano Duca, Ernesto Frazoni, Gabriel „El Elfo”

Henriquez, Patricio „Pateeto” Miner, Paola Parra,

Axel Xavier Rolon, Alejandro Spampinato,




Ramiro Zapata, Angel Zapiola

# TELJESÍTMÉNYTIPPEK

## PROBLÉMÁK A JÁTÉK FUTTATÁSÁKOR

-  Bizonyosodj meg arról, hogy a géped eleget tesz a játék futtatásához szükséges minimális követelményeknek, valamint arról, hogy telepítetted a legfrissebb illesztőprogramokat hangkártyádhoz és videokártyádhoz.  
NVIDIA videokártya használata esetén látogasd meg a [www.nvidia.com](http://www.nvidia.com) honlapot és töltsd le a megfelelőt.  
ATI videokártya használata esetén látogasd meg a [www.ati.amd.com](http://www.ati.amd.com) honlapot és töltsd le a megfelelőt.
-  Ha a játék lemezes verzióját használod, próbáld meg újratelepíteni a DirectX programot a lemezről. Ez általában a lemez DirectX mappájában található. Ha rendelkezel internet-hozzáféréssel, látogasd meg a [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) programot és töltsd le a DirectX legújabb változatát.

## ÁLTALÁNOS HIBAELHÁRÍTÁSI TIPPEK

-  Ha a játék lemezes változatával rendelkezel és telepítéskor / játék közben nem jelenik meg automatikusan az AutoPlay képernyő, kattints az egér jobb gombjával a lemezmeghajtó ikonjára a My Computer (Sajátgép) mappában és válaszd az AutoPlay pontot.
-  Ha a játék futása lassú, próbáld alacsonyabbra állítani a videó és hangbeállításokat az opciók menüjében. A képfelbontás csökkentése szintén javíthatja a teljesítményt.
-  Ha játék közben az optimális teljesítmény elérésére törekszel, javasolt, hogy a Windows összes háttérben futó funkcióját kikapcsold (kivéve az EADM alkalmazást).

## AZ INTERNETES

## ALKALMAZÁSOK ESETLEGES PROBLÉMÁI

Ha internetes játék közben problémák lépnek fel a teljesítménnyel, kapcsolj ki minden fájlmegosztó alkalmazást, internetes audiós és csevegőprogramot. Ezek az alkalmazások foglalják sávszélességedet, így a játék akadozhat vagy más, nem kívánatos hatások léphetnek fel.

A játék a következő internetes TCP és UDP portokat használja:

**TCP:** 8000 / **UDP:** 8001 / **Both:** 80

Ha szeretnéd tudni, hogy engedélyezhetnéd ezeken a portokon a játék által megkívánt adatforgalmat, tanulmányozd routered vagy tűzfalad dokumentációját. Ha céges internetkapcsolaton keresztül kívánsz játszani, lépj kapcsolatba a hálózat adminisztrátorával.

# TERMÉKTÁMOGATÁS

Ha problémák lépnek fel a játékkal kapcsolatban, az EA terméktámogatás lesz segítségére.

Az EA Help (Segítség) fájl a legtöbb, gyakran előforduló problémára megoldást kínál és tanácsokat tartalmaz a termék megfelelő használatával kapcsolatban.

## Az EA Help (Segítség) fájl elérési útvonala: (a játék telepítése után):

A Windows régebbi változatai esetén kattints a Technical Support (Technikai támogatás) linkre a játék mappájában. a következő menüben: **Start > Programs** (Programok) (vagy **minden program**).

## Az EA Help (Segítség) fájl elérési útvonala: (a játék telepítése után):

1. Helyezd a lemezt a DVD-ROM meghajtóba.
2. Kattints kétszer a My Computer (Sajátgép) ikonra az asztalon. (Windows XP esetén kattints a Start gombra, majd a (Sajátgép) ikonra).
3. Kattints az egér jobb gombjával a DVD-ROM meghajtóra, amely a játék lemezét tartalmazza, majd válaszd az OPEN (NYITÁS) opciót.
4. Nyisd meg a **Support > EA Help > Electronic\_Arts\_Technical\_Support.htm** fájlt.

Ha az EA Help (Segítség) fájlban foglalt információk nem segítenek a probléma megoldásában, kapcsolatba léphetsz az EA technikai támogatásával.

## EA TERMÉKTÁMOGATÁS AZ INTERNETEN

Ha rendelkeznel internet hozzáféréssel, látogasd meg az EA technikai támogatásának honlapját a következő címen:

<http://electronicarts.hu/termektamogatas>

Itt sok információt találhatsz a DirectX alkalmazásról, a játék kontroleiról, a modemekről, a hálózatokról, valamint a rendszer karbantartásáról és a teljesítményről. Honlapunk naprakész információkat adhat a leggyakrabban fellépő problémákról, segítséget nyújthat a játékmennel kapcsolatos kérdések esetén és válaszokat ad a leggyakrabban feltett kérdésekre. Ezek megegyeznek azokkal az információkkal, amelyeket közönségszolgálatunk munkatársai adnak a teljesítménnyel kapcsolatos kérdésekre. Támogató honlapunkat rendszeresen frissítjük, így célszerűbb először odalátogatnod, ha gyors megoldásokat szeretnél.

## TERMÉKTÁMOGATÁS MAGYARORSZÁGON

Problémák akadtak a játékunkkal? Lépj kapcsolatba a terméktámogatással (minden munkanap 9:00 – 17:00 óra között)

Email: [termektamogatas@ea.com](mailto:termektamogatas@ea.com)

### MEGJEGYZÉS: A támogatóközpont nem ad ki sem kódokat, sem tippeket

Hogy segíts nekünk a probléma megoldásában, mielőtt kontaktusba lépnél a terméktámogatással, készíts jelentést a gépeden a DirectX futásáról. Ezt a következőképpen teheted meg:

Kattints a **Start > Run...** (Start > Futtatás...) pontokra, majd írd be a következőt: **dxdiag**. Kattints az OK gombra, majd ha a jelentés elkészült, a **SAVE ALL INFORMATION...** (ÖSSZES INFORMÁCIÓ MENTÉSE) pontra és mentsd a jelentést a Windows asztalára.



# GARANCIA

**MEGJEGYZÉS:** Az alábbi garancia csak viszonteladótól vásárolt termék esetén érvényes. Ez a garancia nem vonatkozik az EA boltjában vagy harmadik féltől vásárolt termékekre.

## KORLÁTOZOTT GARANCIA

Az Electronic Arts az eredeti termékek vásárlói számára garantálja, hogy ez a PC szoftver termék, a médiahordozó, amin ez a szoftver található és rögzített, mentes a gyártási, előállítási és anyaghibáktól. A garancia a vételi időponttól számított 12 hónapig érvényes. Ez alatt az idő alatt, az Electronic Arts az esetlegesen hibás termékeket kicseréli, amennyiben a hibás médiahordozót a reklamáló elküldi az alább található címre, a vételi számlával, a hiba leírásával és a visszaküldési cím feltüntetésével. A garancia ezeken túl semmilyen más formában nem befolyásolja az egyéb vásárlói jogokat. A garancia nem érvényes magára a szoftverre, amely önmagában került átadásra, és nem érvényes azon médiahordozókra, amelyek sérültek, elhasználódtak, avagy nem megfelelő módon voltak felhasználva.

## VISSZATÉRÍTÉSI GARANCIA

Az Electronic Arts kicseréli a sérült médiahordozót, amennyiben a jelenlegi árukészlet ezt lehetővé teszi és amennyiben az eredeti médiahordozót visszaküldi az EA csomagoláson feltüntetett postacímre, Electronic Arts s.r.o. Gemini building, Na Pankráci, 1683/127, Prága 4, 140 00, Csehország vásárlást igazoló számlával. A küldeményben tüntesse fel a hiba részleteit, nevét, címét, és amennyiben lehetséges, egy telefonszámot, amelyen munkaidőben felvehetjük a kapcsolatot Önnel.

Az Electronic Arts semmiféle garanciát nem vállal, ha a terméket a vásárló másodkézből vásárolta és nem az első végfelhasználó.

© 2010 Electronic Arts Inc. Az EA és az EA logó az Electronic Arts Inc. védjegye ill. bejegyzett védjegye.

A BioWare, a BioWare logó, a Dragon Age és a Dragon Age logó az az EA International (Studio and Publishing) Ltd. védjegyei ill. bejegyzett védjegyei. Minden más védjegy bejegyzett birtokosa tulajdonát képezi.

E szoftver egyes részei engedéllyel kerülnek felhasználásra © 2005 Scaleform Corporation.  
Minden jog fenntartva.

E szoftver egyes részei SpeedTree®RT technológiával készültek. © 2006 Interactive Data Visualization, Inc. A SpeedTree® az Interactive Data Visualization, Inc. bejegyzett védjegye. Minden jog fenntartva.



Bink Video felhasználásával. Copyright © 1997 – 2005 by RAD Game Tools, Inc.

**EAX01607375MT**